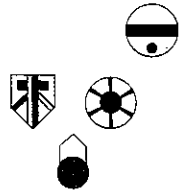


# CARTOPHILIA HELVETICA

Postfach 3037 CH-8201 Schaffhausen



21. Jahrgang

21e année

## Bulletin 2 / 2006

### Inhalt / Sommaire

Mitgliederbrief / Lettre aux membres	3/4
In Memoriam: Heinrich Kämpel (1910-2006)	5
Procès-verbal de l'Assemblée générale	6
Protokoll der Generalversammlung	7
Jahresrechnung / Compte annuel 2005	8
S'chlefele läbt	10/11
Vortrag über Alta Carta (R.Scotoni)	12
Bericht zur Tagung von „Bube Dame König“	13
Veranstaltungen - Manifestations	16
Neuigkeiten aus dem Deutschen Spielkartenmuseum	17
Neue Ausstellung in Turnhout	18
Entwürfe zu einem arabischen Kartenspiel	20
Freimaurer Spielkarten	23
Erste Schul-Jassmeisterschaft	25
Karten-Angebote - Offres de Cartes à Jouer	28
Schlechte Karten für Online-Poker ( aus „Die Welt“)	29

## Mitgliederbrief

Sehr geehrte Damen und Herren,  
einer der Gründe für das verspätete Erscheinen des vorliegenden „Bulletins“ ist in der Hitze des Monats Juli zu suchen. Aber es gab auch andere! Jedenfalls möchte ich mich für die Verspätung entschuldigen.

Diese „Bulletin“ bringt Ihnen wie üblich das Protokoll unserer Generalversammlung. Leider blieb der grosse Aufmarsch aus; nur eine kleine Gruppe hatte sich in Schwyz eingefunden. Umsonst suchte man die grossen Sammler, welche jeweils ihre Doubletten bringen, um sie entweder zu tauschen oder zu verkaufen. Gerade die Jahresversammlung bietet eine einmalige Gelegenheit, seine eigene Sammlung zu ergänzen und zu erweitern und andern Sammlern die Doubletten zu offerieren.

Im kommenden Jahr werden wir uns für die Generalversammlung in **La Tour-de-Peilz** treffen. Das Musée Suisse du Jeu feiert 2007 das 20. Jahr seines Bestehens. Somit freut sich der Direktor dieses Museums besonders, uns empfangen zu dürfen und uns die neu eingerichteten Abteilungen zeigen zu können. Insbesondere die Spielkarten-Sektion wurde in den letzten Jahren erweitert. Wir freuen uns, über das Wochenende vom **21./22. April 2007** am Genfersee versammeln zu dürfen.

Die meisten unserer Mitglieder haben den Jahresbeitrag für 2006 bereits bezahlt. Im Namen des Vorstandes und vor allem des Kassiers bedanke ich mich bestens für die erfolgte Einzahlung. So geht denn der Aufruf an all jene, welche mit ihrem Jahresbeitrag in Verzug sind, uns die Fr. 43.- (oder die 30.- Euros) zu überweisen. Vielen Dank im voraus für Ihr Verständnis.

Mit freundlichen Grüssen



Museum zu Allerheiligen  
CH-8200 Schaffhausen  
0041 52 633 07 77 Fax -88

759 03

## **Lettre aux membres**

Mesdames, Messieurs, chers membres,  
une des raisons pour le retard de ce „Bulletin“ ici présent se cache derrière la chaleur du mois de juillet. Et il en a d'autres!!! Donc, je m'excuse!  
Comme d'habitude le „Bulletin 2“ vous communique le Procès verbale de notre Assemblée annuelle. C'était un groupe assez réduit qui s'est réuni à Schwyz. En vain on cherchait les grands collectionneurs avec les valises pleins de cartes aimant sortir leurs doublettes pour les échanger ou les vendre. Justement les Assemblées annuelles nous offrent la possibilité d'augmenter nos collections en achetant ou en échangeant des jeux.

L'année prochaine nous nous rendrons pour notre Assemblée générale à **La Tour-de-Peilz**. En 2007, le Musée Suisse du Jeu fêtera ces 20 ans et le Directeur, M. Schädler, se réjouit de nous recevoir et de nous faire voir les nouvelles salles. En plus, la section des cartes à jouer a été bien élargie. Nous nous réjouissons donc de nous réunir au bord du Lac Léman le weekend du **21 / 22 avril 2007**.

La grande majorité de nos membres a bien réglé la cotisation 2006. Au nom du comité et surtout au nom du trésorier, M. Burri, je vous remercie. Ceux qui sont encore en retard, sont gentilement prié de nous faire parvenir les 43 francs suisses (ou les 30 Euros). Merci d'avance pour votre compréhension!

Avec mes sentiments les plus distingués



## In Memoriam

### **Heinrich Kämpel**

1910 - 2006

Kurz vor seinem 96. Geburtstag ist am 15. März 2006 der Grafiker und Lehrer an der ehemaligen Kunstgewerbeschule (heute Hochschule für Gestaltung und Kunst) in Zürich nach längerem Leiden gestorben. Neben seiner beruflichen Tätigkeit wirkte Heinrich Kämpel auch selbst als Künstler. Er entwarf unzählige Buchumschläge, illustrierte eine Reihe von Büchern und gehörte zum Kreis jener auserwählten Grafiker, welche Briefmarken für die schweizerische Postverwaltung entwerfen konnten.

Anlässlich einer Ausstellung im Herbst 1996 im Museum zu Allerheiligen in Schaffhausen, welche sein vielfältiges künstlerisches Werk zusammen mit demjenigen seiner Gemahlin Gertrud Kämpel-Amsler zeigte, waren erstmals auch unveröffentlichte Zeichnungen und Aquarelle zu bewundern.

Bei den Spielkarten-Sammlern und -forschern war Heinrich Kämpel bekannt als der Besitzer einer grossartigen Karten-Sammlung, die vor allem Spielkarten aus der Zeit des 16. bis 18. Jahrhunderts umfasste. Er war gern gesehener und geschätzter Teilnehmer an den Treffen der Cartophilia Helvetica und an den Conventions der International Playing Card Society. In zuvorkommener Weise hat er sein grosses Wissen an andere Sammler weitergegeben und ihre Anfragen ausführlich und umgehend beantwortet.

Die Spielkarten-Ausstellung anlässlich der Convention der International Playing Card Society in Zürich (1978) und die Gestaltung des Katalogs waren grösstenteils sein Werk. Viele Exponate stammten aus seiner eigenen Sammlung. Ein weiteres Mal durfte das Museum zu Allerheiligen in Schaffhausen 1988 zahlreiche ausgewählte Exemplare aus dieser Sammlung in einer Ausstellung zeigen. Es darf als ausserordentlicher Glücksfall gewertet werden, dass es 1999 der Sturzenegger-Stiftung gelang, diese einzigartige und wertvolle Sammlung für das Museum zu Allerheiligen erwerben und somit als Ganzes der Nachwelt erhalten zu können. Damit konnte die bestehende grosse Sammlung des Museums in grossartiger Weise ergänzt und erweitert werden.

Wir alle werden Heinrich Kämpel mit seiner liebenswürdigen Art und seiner Zuvorkommenheit sehr vermissen. Der bedeutende Sammler und Kenner der frühen Spielkartengeschichte wird uns fehlen. Seiner Gemahlin und seinen drei Kindern entbieten wir unser herzlichstes Beileid.

## Procès-verbal de l'Assemblée générale du 22 avril 2006

La 27<sup>e</sup> Assemblée annuelle de la Cartophilia Helvetica des 22 et 23 avril 2006 a eu lieu à l'hôtel Wysses Rössli sur la grand'place de Schwytz. Après les deux exposés intéressants de Jean Darquenne et Ralph Scotoni – dont il sera parlé ailleurs – le Président Otto Spalinger a pu ouvrir l'assemblée à 16h.30. Se sont excusés : Mme Marie-Claude Atger-Ravel, M. et Mme Steinmann-Müller, M. et Mme Seiler ainsi que MM. Gaston Bevliacqua, Aloïs Burri, Thierry Depaulis, André P. Meyer, Max C. Rüegg et Peter Ueltschi. Une minute de silence est observée à la mémoire des membres décédés au cours de l'année de notre association Heinrich Kumpel et Klaus Reisinger.

1 : Le procès-verbal de l'assemblée annuelle 2005 à Porrentruy, paru dans le Bulletin 2/2005 est accepté sans modification et son auteur remercié.

2 : Dans son rapport annuel, le Président mentionne la participation à la rencontre de l'International Playing-Card Society à Turnhout ainsi qu'aux séances de comité de l'IPCS auxquelles la Cartophilia Helvetica a été représentée par Max Ruh, de même à l'assemblée des organisations partenaires étrangères à Budapest. De plus, CH est active auprès du « Sammler Anzeiger ». Notre association est déjà appelée pour des expertises d'anciennes cartes à jouer. Ces activités sont redevables à des membres.

3 : comptes annuels 2005 et budget 2006. Peter Bachmann en remplacement d'Aloïs Burri, les présente et les commente. En raison des charges supplémentaires dues à des coûts plus élevés pour l'envoi des Bulletins, de la publicité et de l'informatique, de la diminution des contributions et des dons il n'a pas été possible d'alimenter le fonds de publication. Il se monte à ce jour à Fr. 13'000.--. Le petit reliquat de Fr. 227.74 est reporté à nouveau. Le réviseur des comptes M. Rudolf Manser recommande d'accepter les comptes et le budget ce que l'assemblée accepte à l'unanimité. La cotisation des membres de Fr. 43.--, respectivement 30€, est maintenue comme jusqu'à maintenant.

4 : divers. On regrette que le nombre des membres soit en diminution. C'est pourquoi on suggère de toucher un cercle plus étendu d'intéressés potentiels dans les centres de formation et les hautes écoles professionnelles. Anton Riechsteiner s'informe à l'horizon de quelle date on peut compter pour la parution du troisième volume de la série « Schweizer Spielkarten ». Max Ruh peut communiquer qu'à l'heure actuelle le financement paraît prometteur. Cependant beaucoup dépend de la possibilité d'accès et de la préparation par des professionnels de documentation (succession Balz Eberhard). Cette dernière n'est malheureusement pas encore disponible ce que doit confirmer Pierre-Alain Girard en raison des contacts sans grand succès entre le Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel et la détentrice de la collection de cartes y compris la volumineuse masse de documents. Une prévision quant à la parution ultérieure du quatrième volume n'entre pas, jusqu'à maintenant, en considération.

En ce qui concerne la perspective de la liste des adresses Max Ruh rapporte que le retour des questionnaires y relatif a été décevant du côté des membres d'où est tirée la conclusion d'abandonner les données personnelles qui ne présentent pas un intérêt prédominant. Vasco Zlatareff propose d'envoyer une simple liste sans données personnelles complémentaires à tous les membres.

La date de la prochaine assemblée annuelle est fixée aux 21-22 avril 2007. Le lieu en sera communiqué plus tard. Tous les membres sont également invités à prendre part à la Convention IPCS des 22 au 24 septembre 2006 à Paris.

## Protokoll der Jahresversammlung vom 22. April 2006

Die 27. Jahresversammlung der CARTOPHILIA HELVETICA vom 22. - 23. April 2006 fand im Hotel Wysses Rössli am Hauptplatz in Schwyz statt. Anschliessend an die beiden interessanten Vorträge von Jean Darquenne und Ralph Scotoni - über die an anderer Stelle noch zu berichten ist - konnte Präsident Otto Spalinger die Versammlung um 16.30 eröffnen. Entschuldigt haben sich Frau Marie-Claude Atger-Ravel, Herr und Frau Steinmann-Müller, Herr und Frau Seiler sowie die Herren Gaston Bevilacqua, Alois Burri, Thierry Depaulis, André P. Meyer, Max C. Rüegg und Peter Ueltschi. Zu Ehren der im letzten Vereinsjahr verstorbenen Mitglieder Heinrich Kämpel und Klaus Reisinger gedenkt die Versammlung in einer Schweigeminute.

1. Das Protokoll der Jahresversammlung 2005 in Pruntrut, veröffentlicht im Bulletin 2/2005, wird ohne Aenderung genehmigt und dem Verfasser verdankt.
2. Im Jahresbericht des Präsidenten werden die Teilnahme am Treffen der International Playing-Card Society in Turnhout sowie die Vorstandssitzungen der IPCS - in der die CH durch Max Ruh Einsitz hat - und die Versammlung der ausländischen Partnerorganisationen in Budapest erwähnt. Sodann ist die CH beim "Sammler Anzeiger" aktiv; unsere Gesellschaft ist bei Experten von alten Spielkarten bereits zugezogen worden. Diese Tätigkeiten wurden von den Mitgliedern verdankt.
3. Die Jahresrechnung 2005 sowie das Budget 2006 werden von Peter Bachmann, in Vertretung von Alois Burri, vorgetragen und erläutert. Den Mehrausgaben zufolge erhöhter Kosten für Bulletin-Versand, Werbung + Informatik und den Mindereinnahmen aus Beiträgen und Spenden, konnte der Publikationsfonds nicht gespiessen werden; er beträgt zurzeit Fr. 13'000.--. Der kleine Mehrertrag 2005 von Fr. 227.74 wurde auf neue Rechnung übertragen.

\*\*\*\*\*  
 \* JAHRESRECHNUNG 2005 / COMPTE ANNUEL 2005 \*  
 \*\*\*\*\*

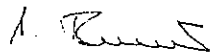
B I L A N Z    per 31. Dezember 2005	/	B I L A N    au 31 décembre 2005
--------------------------------------	---	----------------------------------

AKTIVEN    /    ACTIFS	SFR	SFR
Postfinance 82-710-5	1'685.40	
Banken / banques	18'789.16	
transitorische Aktiven / actifs transitoires	23.50	
PASSIVEN    /    PASSIFS		
transitorische Passiven / passifs transitoires		753.60
Fonds 'Publikationen' / fonds 'publications'		13'000.--
Vermögen per 1.1.2005 / fortune au 1.1.2005	6'516.72	
Mehreinnahmen 2005 / bénéfices 2005	227.74	6'744.46
	20'498.06	20'498.06

AUFWAND- UND ERTRAGSRECHNUNG 2005	/	COMPTE DE PERTE ET DE PROFIT 2005
-----------------------------------	---	-----------------------------------

AUFWAND    /    FRAIS	SFR	SFR	BUDGET 2006
Kosten 'Bulletin' / frais 'bulletin'	1'665.70		1'800
Jahresversammlung / assemblée générale	666.60		1'000
Spesen + allg. Unkosten / frais + dépenses généraux	349.80		500
Informatikkosten / frais d'informatique	324.--		400
Wechselverlust / perte de change	60.--		
			3'700
ERTRAG    /    BENEFICE			
Mitgliederbeiträge / cotisations		2'709.--	2'500
Spenden / dons		297.09	100
Verkäufe / ventes		185.--	200
Zinsen / intérêts		102.75	100
Mehrertrag 2005 / bénéfice 2005	227.74		-800
	3'293.84	3'293.84	3'700

Lucern, Februar 2006 / Lucerne, février 2006

CARTOPHILIA HELVETICA  
 Kassier    trésorier  
  
 Alois Burri

Rechnungsrevisor Rudolf Manser beantragt, Rechnung und Budget zu genehmigen, was die Versammlung einstimmig beschliesst. Der Mitgliederbeitrag von Fr. 43.-, resp. EURO 30.-, wird auf bisheriger Höhe belassen.

4. Unter Varia wird bedauert, dass die Mitgliederzahl am Schwinden ist, deshalb schlägt man vor, einen erweiterten Kreis möglicher Interessenten in Ausbildungsstätten und Fachhochschulen ins Visier zu nehmen. Anton Riechsteiner erkundigt sich, auf welchen Zeithorizont mit dem 3. Band der Werkreihe "Schweizer Spielkarten" gerechnet werden könne. Max Ruh konnte mitteilen, dass dessen Finanzierung zur Zeit hoffnungsvoll erscheine. Manches hänge jedoch von der Zugänglichkeit und der fachgerechten Aufbereitung des Quellenmaterials ab (Nachlass Balz Eberhard). Letzteres sei leider noch nicht verfügbar, was auch Pierre-Alain Girard bezüglich der wenig erfolgreichen Kontakte zwischen dem Musée d'art et d'histoire in Neuchâtel und der Besitzerin der Kartensammlung inkl. umfangreichem Schriftgut, bestätigen musste. Ein Vorziehen des auf später geplanten 4. Bandes sei jedoch bis anhin nicht in Betracht gezogen worden. Ueber das in Aussicht gestellte Adressen-Verzeichnis orientierte Max Ruh, dass der Rücklauf des entsprechenden Fragebogens seitens der Mitglieder enttäuschend verlaufen sei, woraus der Schluss gezogen wurde, die Preisgabe der persönlichen Daten sei nicht von Überwiegendem Interesse. Vasco Zlatareff schlägt trotzdem vor, eine einfache Liste ohne zusätzliche persönliche Angaben an alle Mitglieder zu versenden.

Das Datum der nächsten Jahresversammlung ist auf den 21./22. April 07 festgesetzt, der Ort wird später bekannt gegeben. Alle Mitglieder sind ebenfalls eingeladen, an der IPCS Convention vom 21. - 24. Sept. 2006 in Paris teilzunehmen.

Kurt Lehner



### S'chlefele läbt

vu et entendu à l'assemblée annuelle de la Cartophilía Helvetica.

Comparable au « Geislechlepfe » (jeu du fouet) de Lenzburg ou du « Fulehung-Treiben » de la petite ville des Zähringen de Thoune, le « Chlefele » de la bourgade de Schwytz a pu être maintenu à travers des générations de garçons et de filles comme une ancienne tradition populaire. L'arrière plan plein d'histoire de l'étonnante gestuelle et danses, avec « en haut » « en bas » « en arrière » n'a malheureusement pas pu être connu. Toujours est-il qu'il y a une association du nom de « S'chlefele läbt » avec un comité et un concours Chlefele avec prix pour la prestation la plus originale.

Le « Chlefele » a lieu pendant le strict Carême, entre le Mercredi des Cendres et Pâques. Les jeunes entraînent leur dextérité même sur le chemin commun de l'école et sur celui du retour à la maison ... assez souvent prolongé.

Les participants à l'assemblée annuelle ont eu l'occasion de le vivre sur place. Le Président Otto Spalinger a eu l'heureuse idée de faire se produire le Président de l'association « S'chlefele läbt » Röbi Kessler avec ses trois talentueux jeunes de la nouvelle génération : Lukas Nauer, Claudio Hirschbühl et Simon Tischhauser (âgés de 11 à 15 ans). Et le trio a récolté de vifs applaudissements. Après le refrain de tambour « d'Mülleri het si het, d'Mülleri het si het... » les garçons ont offert une production rythmique ainsi qu'une technique digitale prête pour la scène.

Cela se pratique ainsi : la cliquette (1) en frêne, en charme et /ou en bois d'arbre à fruits à pépins, sculptée à la main et polie, est tenue dans la main gauche ou droite entre l'index, le majeur et l'annulaire, coincée dans un pli de l'articulation ; une pression du pouce ainsi qu'un énergique coup de la main provoque un claquement des plus réussis.

Tous les hôtes purent s'y essayer, le chef ayant remis en cadeau à chaque participant et chaque participante une paire de « Chlefele » neuve.

Que le « Chlefele » a-t-il de commun avec nos cartes à jouer ? A ce sujet, Maître Röbi pense, d'un air qui en dit long, « cela pourrait aider malgré un début d'arthrose au doigts de faire claquer les atouts d'un geste plein de conviction en jouant aux cartes ».

Que cela aide aussi à lutter contre la diminution des membres de notre association fondée en 1978 et vivement discutée à l'assemblée annuelle – la question reste ouverte.

(1) au Moyen-Age, les lépreux devaient utiliser le même instrument que le « Chlefele » pour signaler leur présence.

S ' c h l e f e l e l ä b t

an der CARTOPHILIA HELVETICA Jahresversammlung gesehen und gehört

Vergleichbar mit dem "Geislechlepfe" in Lenzburg oder dem "Fulehung Treiben" im Zähringerstädtchen Thun hat sich das "Chlefele" im Flecken Schwyz unter den Buben und Mädchen über Generationen hinweg als alter Volksbrauch erhalten können. Welch geschichtsträchtiger Hintergrund dem auffälligen Getue und Getanze mit "Obenabe, Unenue und Hindenue" zugrunde liegt, war leider nicht zu erfahren. Immerhin gebe es aber auch einen Verein, nämlich "S'chlefele läbt" mit Vorstand und einem Wett-Chlefele mit Prämierung für die originellste Präsentation. "Das Chlefele" finde zur strengen Fastenzeit statt zwischen Aschermittwoch und Ostern. Die Jungen trainierten daraufhin ihre Fertigkeit eben auch auf dem gemeinsamen Gang zur Schule und dem oftmals verlängerten Heimweg - es sei eben so".

Dies haben die Teilnehmer anlässlich der Jahresversammlung vorort erleben können. Präsident Otto Spalinger hatte die gelungene Idee, den Obmann des Vereins "S'chlefele läbt" Röbi Kessler mit seinen drei Nachwuchstalenten: Lukas Nauer, Claudio Hirschbühl und Simon Tischhauser (11 - 15jährig) auftreten zu lassen. Und das Trio erntet lebhaften Applaus! Nach dem Tambouren-Refrain "d'Mülleri het si het d'Mülleri het si het ....." boten die Buben rhythmisch wie finger-technisch eine bühnenreife Vorführung.

Und so wird's gemacht: Die zwei Klanghölzer aus Esche, Hagenbuche und/oder Kernobstholz, handgeschnitzt und poliert, werden rechts- oder linkshändig zwischen Zeigefinger, Mittel- und Ringfinger im Gelenkspalt eingeklemmt und mit Daumendruck sowie energischem Handschlag zum effektvollen Chlöpfen gebracht. Alle Gäste durften es ausprobieren, hatte doch der Chef eine Serie Hölzer mitgebracht und konnte jeder Teilnehmerin und jedem Teilnehmer ein neues Chlefelipaar als Geschenk übergeben.

Was das Chlefele mit unseren Spielkarten gemeinsam hat? Dazu meinte Meister Röbi vielsagend: "Es könnte ja helfen, trotz beginnender Fingerarthrose beim Kartenspiel die Trümpfe überzeugender hinzuknallen."

Ob's auch hilft, dem an der Jahresversammlung rege diskutierten Mitgliederschwund unseres 1978 gegründeten Vereins - nichts desto trotz - entgegenzuwirken, mussten wir offen lassen.

## Vortrag über Alta Carta

Anlässlich der diesjährigen Generalversammlung durfte ich die von mir geschaffenen Internet-Seiten "Alta Carta" vorzustellen. Für diese Gelegenheit möchte mich an dieser Stelle ganz herzlich bedanken. Für diejenigen, die nicht selbst teilnehmen konnten, gebe ich gerne eine kurze Zusammenfassung. Aber auch für die anderen ist es vielleicht interessant, das Wichtigste in Kürze nachzulesen.

Bei Alta Carta handelt es sich um eine lose Partnerschaft von Spielkarteninteressierten aus verschiedenen Ländern. Unterdessen wird diese Web-Site in acht Sprachen unterstützt, nämlich Deutsch, Englisch, Italienisch, Polnisch, Spanisch, Ungarisch, Niederländisch und Estnisch. Der Aufruf erfolgt über die Eingabe [www.altacarta.com](http://www.altacarta.com).

Das eigentliche Ziel von Alta Carta ist es, Spielkartensammlern aus aller Welt einen zusätzlichen Kanal zu geben, ihre Sammlung zu erweitern. Mir als Sammler genügten die bisherigen Möglichkeiten (eBay, Händler, etc.) nicht. Dazu wurde die Tauschplattform geschaffen (Link: "Tausch").

Bei Alta Carta ist keine Registrierung notwendig und jedermann kann Kartenspiele zum Verkauf oder Tausch anbieten. Weder beim Einstellen noch bei einem allfälligen Abschluss fallen irgendwelche Kosten an. Umgekehrt bekommt jeder, der sich für ein Spiel im Angebot interessiert, nach Anfrage, die E-Mail-Adresse des Besitzers. Es ist dann an den beiden Parteien zu einer Einigung zu kommen. Da die verschiedenen Spielkartenvereinigungen lediglich ein Mal pro Jahr anlässlich ihrer Versammlung eine Tauschbörse organisieren, handelt es sich bei Alta Carta somit keineswegs um eine Konkurrenz, sondern um eine Ergänzung, zumal das Angebot und der Kontakt elektronisch erfolgen.

Um die Attraktivität noch weiter zu steigern, bietet Alta Carta die Möglichkeit etwas über Spielkarten zu publizieren (Link: "Forschung"). Beiträge in Sprachen, die (noch) nicht offiziell unterstützt werden, sind ebenfalls willkommen. Auch diese Dienstleistung steht jedermann offen. Weiter gibt es Seiten über Humor, Karikaturen und Comix. Ebenso publizieren wir spielkartenspezifische Fragen. Abgerundet wird das Ganze durch die Übersichtsseite "Alle Kartenbilder auf einen Blick". Auf Knopfdruck können Sie dort die aktuellen und ein paar historische Blätter auf Ihren Rechner holen.

Es gibt noch viel mehr zu entdecken. Ich wünsche Ihnen beim Surfen viel Spass mit Alta Carta.

Ralph Scotoni

## Bube Dame König - Talon

### Jahrestreffen in Weimar vom 25. – 28. Mai 2006

Die Mitglieder des Österreichisch-ungarischen Spielkartenvereins (Talon) und der Deutschen Spielkartengesellschaft (Bube Dame König) fanden sich dieses Jahr in der Goethe / Schiller-Stadt Weimar zusammen, um ihre statutarischen Versammlungen abzuhalten. Wie immer waren bei dieser Gelegenheit einige ausgezeichnete Vorträge zu hören. Von grossem Interesse sind immer die Tausch- resp. Kaufs/Verkaufs-Gelegenheiten. Einen besondern Leckerbissen bot eine Schauspielerin während des Dinners, welche uns mit ihrer glanzvollen Darbietung in die Zeit Goethes und seiner Frau Vulpius versetzte. Selbstverständlich berichtete auch die lokale Presse über das Treffen der beiden Spielkarten-Vereinigungen. Der Artikel aus der „Thüringer Allgemeinen“ vom 27. Mai sei im folgenden abgedruckt.

# Thüringer Allgemeine

UNABHÄNGIGE TAGESZEITUNG FÜR POLITIK, WIRTSCHAFT, KULTUR UND SPORT

Sonnabend, 27. Mai 2006 • F 04451

WEIMARER ALLGEMEINE

Preis 0,90 € - 21. Woche - Nr. 122

## Asse im Ärmel

Das Stadtmuseum zeigt Zeugnisse der Weimarer

Spielkartenmanufaktur

Wer Spielkarten hört, denkt an die Skatstadt Altenburg. Von 1789 bis 1888 hatte die Residenzstadt Weimar jedoch eine eigene Manufaktur für die bunten Blättchen.

Von Andreas BISCHOF

WEIMAR.

Weimar hat Goethe zweifelsohne viel zu verdanken. Außer Weltruhm auch ganz profane Dinge. Wer hätte gedacht, dass der Geheimrat für Weimars Spielkartenmanufaktur verantwortlich sein könnte?

Christoph Erhard Sutor war der erste lizenzierte Spielkartenfabrikant in Weimar. Eigentlich war er Goethes Diener. Als dieser aber 1786 für zwei Jahre nach Italien flüchtete, hatte Sutor Zeit für Nebenverdienste. Außer einer Leihbibliothek betrieb er auch ein Wirtshaus in Schöndorf. Da seine Frau aber schwanger war, und keinesfalls in seiner kleinen Dienerunterkunft wohnen konnte, brauchte Sutor Geld.

In Goethes Abwesenheit beschäftigte er sich mit dem „Formnschneiden“, dem Handwerk der Kartenfabrikanten.

1789 erhielt er schließlich die fürstliche Konzession zur Herstellung der bunten Blättchen. Er konnte bald gut davon leben und kaufte für die Firma, mittlerweile hatte er acht Angestellte, ein Haus am heutigen Jakobsplan. Beim Produzieren ging es vor allem um finanziellen Erfolg, die Motive auf den Karten waren deshalb meist von anderen Herstellern kopiert. Zu seinen eigenen Leistungen gehört allerdings eine Illustration von Goethes Farbenlehre – natürlich auf Karten. Pikantes Detail zum „Rendez-Vous“ 2006: Ausgerechnet ein pro-napoleonisches Spiel von 1806 wird Sutor zuge-

schrieben. Wahrscheinlich ein Missverständnis, das Herzogtum hätte solch eine politische Aussage sicher nicht geduldet.

Auch Sutors Söhne lernten die Kniffe der Kartenproduktion und machten sich 1812 in Naumburg selbstständig. Ein Angestellter, der Formschneider Traugott Knaut, übernimmt den Betrieb 1823, nach Krankheit und Tod von Sutor. Der Kromsdorfer – übrigens ein Vorfahre des Landrats-Kandidaten Bernhard Knaut – bestimmte die Geschicke der Weimarer Spielkartenmanufaktur 50 Jahre lang, bis 1873. In seine Zeit fällt auch die Herstellung des einzigen Spiels das



*EINZIGARTIG: In 99 Jahren Weimarer Spielkartenmanufaktur wurde nur ein Spiel mit Weimarer Motiven aufgelegt, darunter das Tempelherrenhaus. TA-Foto: C. WELZ*

Weimarer Motive zeigt: Schloss Belvedere, Tempelherrenhaus, Stadtschloss und Römisches Haus zieren dieASSE.

Knauts Schwiegersohn Johann Lempel leitet ab 1873 die Geschicke des Unternehmens. Die einsetzende Industrialisierung machte ihm aber schwer zu schaffen. Effizientere Maschinen machten kleine Manufakturen mit Handarbeit überflüssig. Lempel musste seine Existenz nebenbei als Versicherungskaufmann sichern. Mit seinem frühen Tod 1888 schloss sich auch das Geschichts-Kapitel der Weimarer Kartenmacher für immer.

Ins Bertuchhaus, wo Knaut Mitte des 19. Jahrhunderts produzierte, kehrten die Karten gestern zurück. Beispiele aller

bekanntesten und erhaltenen Werke der Weimarer Kartenmacher sind noch bis Dienstag, immer von 10 bis 17 Uhr im Stadtmuseum zu sehen.

Die Deutsche Spielkartengesellschaft „Bube, Dame, König“ hat den Kontakt mit deutschen und österreichischen Museen und Sammlungen aufgenommen um die Karten nach Weimar zu holen. Heute halten die Sammler im Stadtmuseum ihre Jahrestagung ab. Besonders stolz ist dabei Mitglied Peter Triebel. Der Possendorfer zeigt zum „Heimspiel“ die Höhepunkte seiner Privatsammlung. Zur Freude der Forscher hat der Förderverein des Stadtmuseums im Vorfeld der Ausstellung ein seltenes Kartenspiel aus Weimarer Herstellung in seinem Bestand gefunden.

## Christie's versteigerte Kaplan-Sammlung

Am 21. Juni 2006 wurde bei Christie's in New York die „Stuart and Marilyn R. Kaplan Collection“ versteigert. Diese innerhalb von 37 Jahren zusammengetragene Sammlung gehörte zu den bedeutendsten in den Vereinigten Staaten. Unter den Hammer kamen beispielsweise 125 z. T. seltene Tarocke des 18. und 19. Jahrhunderts, 40 frühe Wahrsagekarten, 14 Minchiate-Spiele, eine grosse Zahl Kartenspiele des 17.-19. Jahrhunderts aus Deutschland, Frankreich, England, Japan und den USA, Dokumente u. a. zur Spielkartensteuer und 90 Bücher zum Thema Spielkarten aus dem 16. bis 19. Jahrhundert. Eine Besonderheit stellten die 25 aus Knochen geschnitzten Behälter für Karten und Dominosteine dar. In der Sammlung befand sich auch eine Karte aus dem Tarock von Visconti-Sforza. Dazu kamen noch viele Gegenstände, welche mit dem Kartenspiel und den Spielkarten im Zusammenhang stehen. Der zur Auktion erschienene aufwändig gestaltete Katalog war schon kurze Zeit nach Erscheinen vergriffen. Immerhin sind ein Teil der Tarock- und Tarotkarten, die jetzt versteigert wurden, in den vier „Enzyklopädie“-Bänden, die Stuart R. Kaplan publiziert hat, beschrieben und abgebildet.

## Veranstaltungen - Manifestations

### International Playing Card Society (IPCS)

Convention in Paris (Issy-les-Moulineaux) vom 22. – 24. September 2006.

### Spielkarten-Museum Altenburg (Thüringen)

3. September 2006 Eröffnung der Sonderausstellung „Schlesische Spielkarten“

14./15. Oktober 2006: Informelles Treffen mit Tausch, Kauf, Verkauf von Spielkarten, Literatur, etc.

### ASESCOIN (Asociacion Espanola de Coleccionismo e Investigacion del Naïpe)

13. – 15. Oktober 2006: Jahresversammlung in Santiago de Compostela. Ordentl. Generalversammlung: 14. Okt. 11.00 h.

### Cartophilia Helvetica

Jahresversammlung: 21./22. April 2007 in La Tour-de-Peilz (Musée Suisse du Jeu) unweit von Lausanne

Assemblée générale: 21 et 22 avril 2007 au Musée Suisse du Jeu à La Tour-de-Peilz (près de Lausanne)

### Bube Dame König - Talon

18. – 20. Mai 2007: Jahresversammlung der Deutschen Spielkarten-Gesellschaft und des Österreichisch-Ungarischen Spielkartenvereins in **Graz**.

### International Playing Card Society (IPCS)

Convention: September 2007 Ravenna (Italien)

Nähere Auskünfte über die verschiedenen Veranstaltungen sind über das Sekretariat der Cartophilia Helvetica, Postfach 3037, CH-8201 Schaffhausen zu erhalten.

Les intéressés recevront des informations sur ces manifestations en écrivant au Secrétariat de Cartophilia Helvetica, Case postale 3037, CH-8201 Schaffhausen

## Neuigkeiten aus dem Deutschen Spielkartenmuseum, Leinfelden-Echterdingen

Mit einem Informationsblatt orientierte der Förderverein des Deutschen Spielkartenmuseums, der unter der Leitung des Rechtsanwaltes Rathard Sick steht, über die vielfältigen Aktivitäten der letzten Zeit. Aus den Mitteln des Vereins war es möglich, 70 Objekte sowie eine Sammlung mit ca. 3000 Kartenspielen im Gesamtwert von DM 51'000.- sowie seit 2002 in Höhe von Euro 21'000.- für das Museum anzuschaffen. In das Inventar der Spielkarten-Sammlung konnten insgesamt 7540 Objekte neu integriert werden. Nicht gerechnet werden dabei die Neuzugänge der Bibliothek.

Im Rückblick auf die vergangenen zehn Jahre, in denen das Museum unter der Leitung von Frau Dr. A.Köger steht, kann auf ein eindrucksvolles Resultat hingewiesen werden. Es wurden:

- 18 Ausstellungen realisiert
- über 40'000 Besucherinnen und Besucher gezählt
- über 250 Führungen durchgeführt
- mehr als 2000 spezifische Anfragen zum Thema Spielkarte beantwortet

Schliesslich darf erwähnt werden, dass rund 400'000 virtuelle Gäste die seit 2002 bestehende Homepage besuchten. Hinzuweisen ist auch auf die zahlreichen im Museum durchgeführten musikalischen Matinéen und die museumspädagogischen Kinderprogramme.

Die gegenwärtige Sonder-Ausstellung „**Länderspiel – Fussball und andere Sportarten auf Spielkarten**“ wird ergänzt durch historische „Schätze aus der Schatzkammer“. Das Museum, das sich im Untergeschoss einer Schule befindet, ist in der Zeit vom **3.Aug. – 10.Sept. 2006 (Sommerferien) geschlossen**. Hingegen können Sondertermine sowie honorarpflichtige Führungen weiterhin durchgeführt werden.

Als besonderes Ereignis darf die limitierte Herausgabe eines **Pins** gewertet werden. Es zeigt die Herz-Dame eines Whist-Spiels (Nr. 178) aus der Zeit von etwa 1895 aus dem Hause Dondorf, Frankfurt / Main. Der Künstler, der dieses Spiel gezeichnet hat, ist in der Schweiz nicht unbekannt. Es handelt sich nämlich um den Graphiker **Melchior Annen** (1868-1954), der für die Spielkartenfabrik Müller & Cie in der Zeit um 1920 eine Anzahl prächtiger Spiele entworfen hat. Zur Herstellung der Karten hat Müller damals den aufwendigen 16-Farbendruck verwendet.

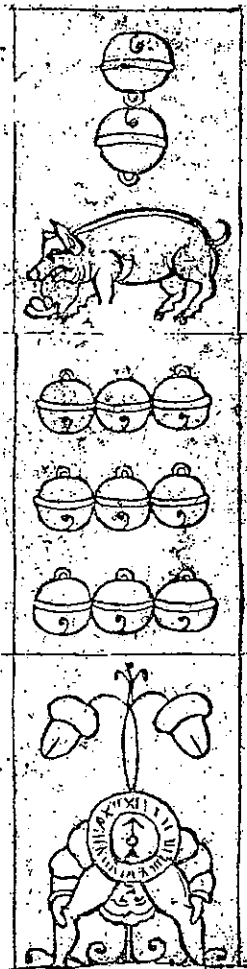




## Neue Ausstellung in Turnhout

Das Spielkarten-Museum in Turnhout zeigt vom **1.Juli bis 31.August 2006** unter dem Titel „Wertvoller Abfall – Wiederverwendung von Spielkarten“ eine neue Sonderausstellung.

2004 konnte das Spielkarten-Museum in Turnhout ein Los von 15 Spielkarten-Bögen aus dem 16.Jahrhundert kaufen. Sie stammen von drei verschiedenen bekannten österreichischen Kartenmachern: Hans Forster, Wien  
Paul Goldstein, Wels  
Hans Zeller, Wien



Die Karten zeigen das deutsche Farbsystem mit Herzen, Schellen, Blättern und Eicheln.

Die Figuren sind König, Ober und Unter, die Zehner tragen ein Banner, die tiefste Karte ist die Zwei (das Daus). Die Karten sind von Holzmodellen gedruckt. Die graphische Gestaltung mit wenigen, klaren Linien ist typisch für die wohlfeilen, volkstümlichen Karten der Zeit; sie sind ausgezeichnete Beispiele für einfache, schnörkellose, aber treffsichere Volksgraphik. Die Bögen verdanken ihr Überleben der Wiederverwendung als Füllmaterial für Bucheinbände. Natürlich haben die Bögen diese Zweckentfremdung nicht ohne Schaden zu nehmen überstanden, sie sind zerschnitten, gebräunt und durch Buchbinderleim verfärbt. Dennoch handelt es sich um sehr wertvolle Vertreter der frühen Spielkarten.

(Zusammenfassung aus dem Flämischen:  
Walter Haas)

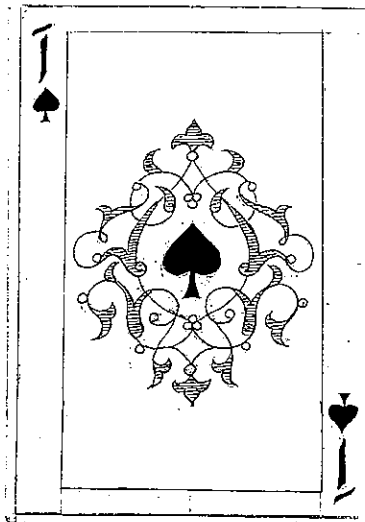


## Gebäude der Spielkartenfabrik unter Denkmalschutz

Das Planungs- und Naturschutzamt des Kantons Schaffhausen hat das 1898 erbaute Gebäude der ehemaligen Spielkartenfabrik zum Schutzobjekt erklärt, wie der Gemeinderat von Neuhausen in einer Pressemitteilung mitteilte. Es wird neu ins Inventar der Baudenkmäler der Gemeinde aufgenommen. Der Quartierplan wurde geändert, sodass die Grundbuchanmeldung rechtskräftig erfolgen konnte. Damit verzögerte sich die Planung für die Einrichtung von Lofts in diesem alten Teil der Fabrikanlagen. Sie hätten ursprünglich schon in diesem Sommer bezugsbereit sein sollen. Das Baugesuch konnte nunmehr erst am 18. Juli 2006 eingereicht werden.

(„Schaffhauser Nachrichten“ vom 17. Juni und 3. August 2006)

# Entwürfe zu einem arabischen Kartenspiel



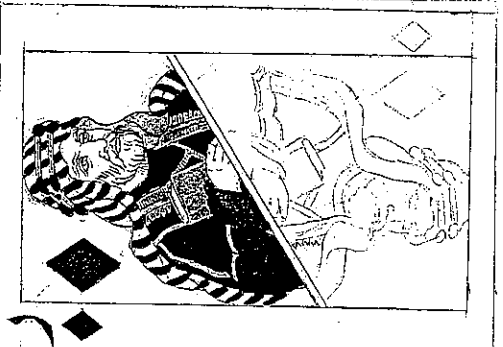
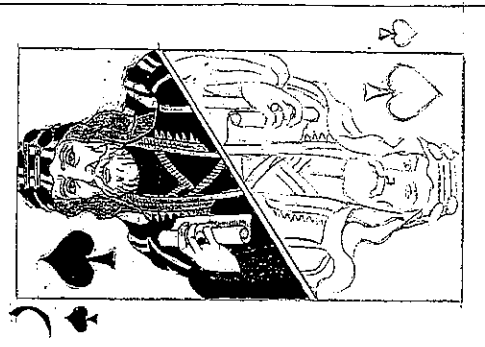
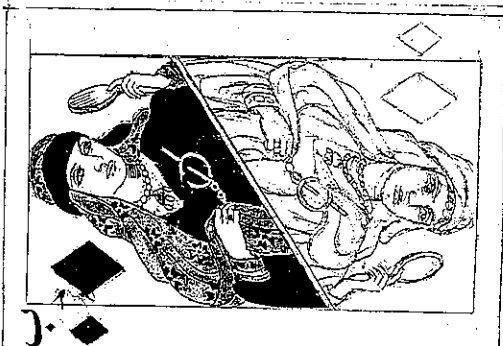
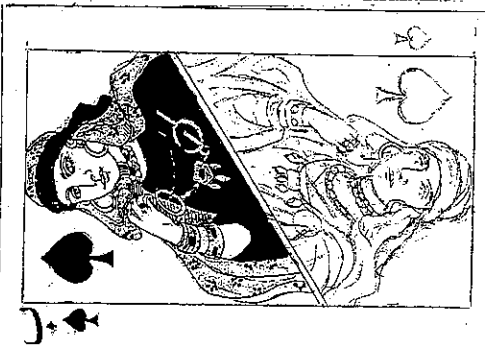
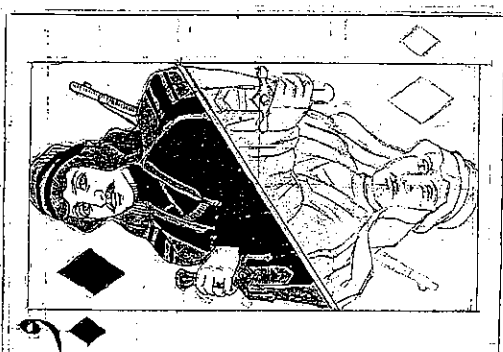
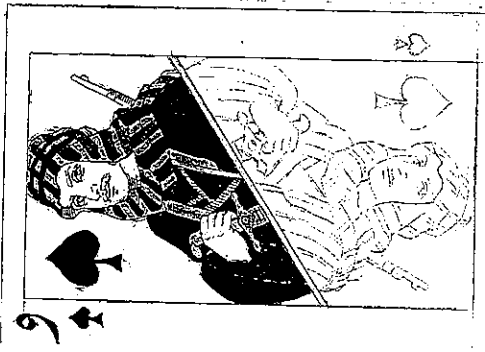
Bei den Dokumenten, die Frau Annelis Steinmann-Müller zusammen mit der Spielkarten-Sammlung dem Museum zu Allerheiligen in Schaffhausen schenkte, befinden sich auch Entwürfe für ein arabisches Kartenspiel. Sie wurden mit einem Brief von J. Formanek aus Feuerthalen vom 9. Januar 1947 an die Spielkartenfabrik Müller in Neuhausen gesandt. In der Beilage befanden sich auch Kalenderblätter mit den arabischen Zahlen 1 bis 10, die natürlich für die Herstellung der Zahlkarten von Wichtigkeit waren.

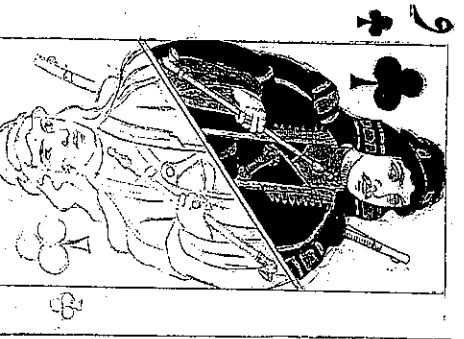
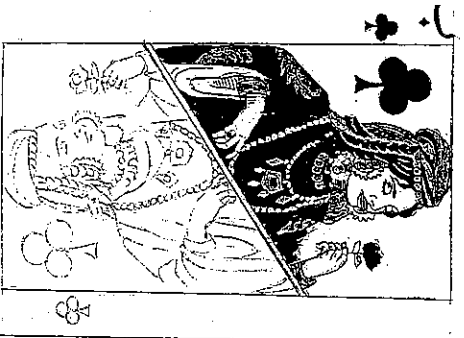
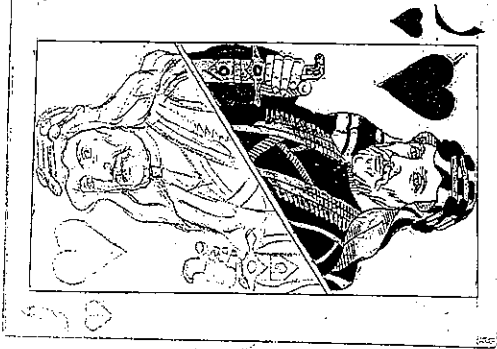
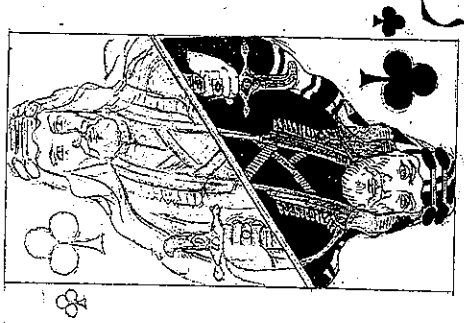
Vorerst blieben die Kartentwürfe liegen. Erst im Jahre 1956 begann sich die Firma darüber Gedanken zu machen, ob und allenfalls wie ein solches Spiel zu realisieren wäre. Der damalige Direktor, Emil Markwalder, setzte sich mit dem

Importeur Pierre H. Michaca in Beirut in Verbindung, um sich über die Möglichkeiten für den Betrieb eines solchen Spiels in den Staaten des Nahen Ostens zu informieren. Der Antwortbrief ist erhalten geblieben. Pierre Michaca schrieb darin: „En ce qui concerne les cartes avec des figures et indications arabes, quoique l'idée soit très bonne et très originale, je ne pense qu'elle aura dans les différents pays du Moyen Orient, un succès suffisamment intéressant pour justifier cette fabrication. En effet, le public est déjà habitué aux figures françaises et serait désorienté s'il voyait d'autres figures, d'autant plus que pour la figure de la reine, je ne vois pas exactement la façon dont vous pensez la réaliser sans voile ou voilée.“

Aus den Ausführungen des Gewährsmannes aus Beirut zu schliessen, war demnach die Diskussion um das Kopftuch bereits schon damals aktuell! Da keinerlei weitere Dokumente vorhanden sind, muss davon ausgegangen werden, dass die Geschäftsleitung den Beschluss fasste, es sei dieses Projekt nicht mehr weiter zu verfolgen. Mindestens die farbigen Entwürfe eines solchen Kartenspiels sind uns erhalten geblieben und zeigen, dass die Firma Müller immer wieder Versuche unternahm, neue Märkte zu erschliessen.

M.R.





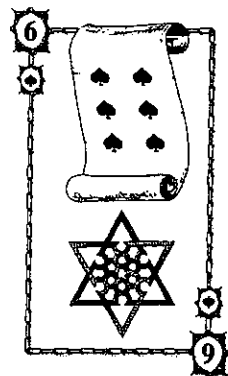
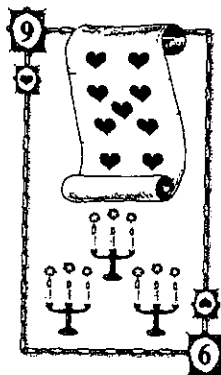
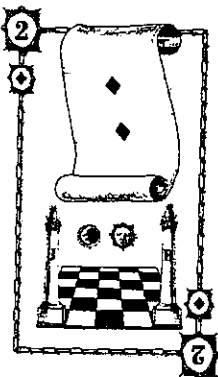
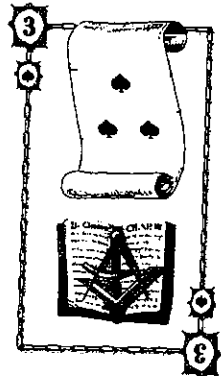
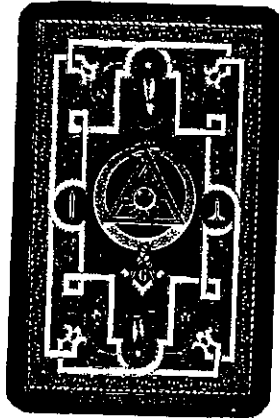
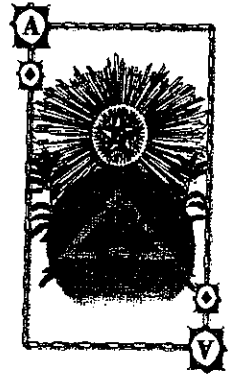
## Freimaurer Spielkarten

Das geheimnisumwitterte Freimaurertum gab schon viel Anlass zu spekulativen Gedanken- und Meinungsäusserungen. Während dieser bald 300 jährigen Tradition hat sich durch teilweise Öffnung des Bundes und durch Preisgabe oft missverständlicher Mystik vieles geändert. Den Freimaurern wurden viele Ammenmärchen angelastet, wie Religionsfeindlichkeit, Selbstmordzwang und weitere zum Teil unmöglich anmutende Verbindlichkeiten. Tatsache ist, dass die zu gelobende Verschwiegenheit solchen falschen Fährten eigentlich nur Vorschub leistete.

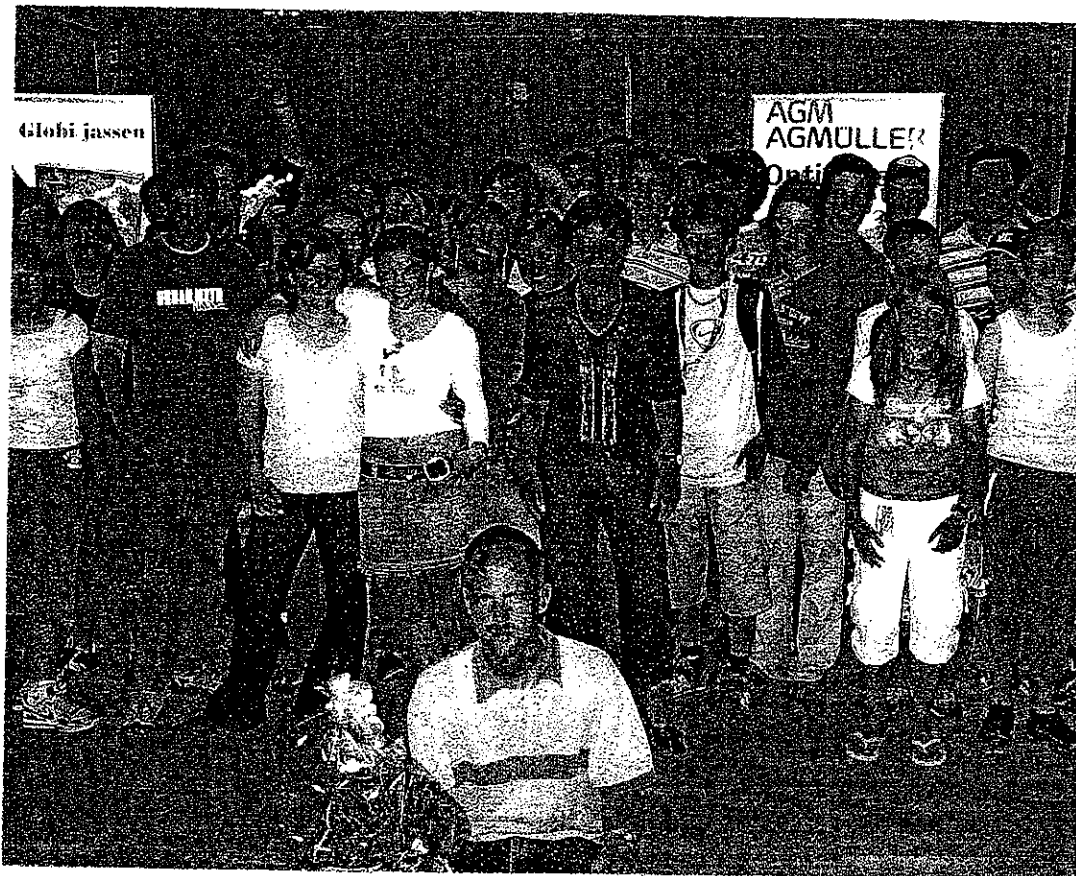
Das Jahr 1717 bezeichnet man allgemein als Gründungsjahr der Freimaurerei, als sich in London 4 Logen zu einer Grossloge zusammenschlossen. Ebenso gibt es aber Freimaurer, welche Adam als ihren Urahn sehen, derweil andere ihren Bund bis zu den Pyramiden-Erbauern zurück verfolgen wollen. Es steht fest, dass 1723 eine konstitutionelle Verfassung vom schottischen Geistlichen James Anderson niedergeschrieben wurde. Darin enthaltenes Gedankengut widerspiegelt den in Europa durch Lessing vertretenen Geist der Aufklärung. Verständigung, Toleranz, Aufgeschlossenheit, Hilfe leisten etc. verstehen sich in diesem Bund der Männer von selbst. Man arbeitet emsig an der Welt und am Ich, körperlich und geistig. Verschwiegenheit ist dabei als eine Art disziplinarische Übung anzusehen, ein psychologischer Vorgang, währenddem das Abschleifen und Herausmeisseln des eigenen Ichs aus dem Stein eine symbolhafte Bedeutung der Erneuerung, Reinigung und Verbesserung hat. So ist das Freimaurertum gekennzeichnet durch eine breite Palette von Symbolen der Baumeister.

Ivan Wojnikow hat 2004 ein farbiges Kartenspiel (52 K. + 3 J) gezeichnet, das viele Symbole in vornehmlich alter, z.T. aber auch modernerer Manier zeigt. Ein A4 Blatt erklärt die Symbole. Das Spiel ist im Internet unter [www.masonic-art.de](http://www.masonic-art.de) zu finden. Verkauf bei: GVA GmbH & Co. KG, Postfach 20 21, Anna-Vandenhoeck-Ring, D-37081 Göttingen, und kostet dort 19.16 Euro inkl. Porto.

Edi Brum



Freimaurer Spielkarten (orig. farbig, 90x59 mm)



## Erste Schul-Jassmeisterschaft

### Finale der 1. Schul-Jassmeisterschaft in Morschach

Am Freitag den 9. Juni 2006 fand im Swiss Holiday Park\*\*\*\* in Morschach das langersehnte Finale der 1. Schüler-Jassmeisterschaft statt.

Pünktlich um 9 Uhr nach der Ansprache, wurde in die Karten gegriffen und zwei Passen gespielt. Danach gab es eine zünftige

Spaghettata zur Stärkung, bevor es am Nachmittag wieder ans Jassen ging, um nochmals zwei Passen zu spielen. Als die letzte Passe beendet war, warteten alle sehr gespannt auf die Preisverteilung. Kaum einer konnte mehr ruhig sitzen, laufend wurden erspielte Resultate unter den Schülern miteinander verglichen.

Die Spannung neigte sich Ihrem Höhepunkt zu, als um Ruhe gebeten wurde. Man hätte



eine Nadel fallen hören können, als die Preisverteilung durch Monika Fasnacht begann. Sie hatte das Patronat über diese Meisterschaft übernommen und war persönlich anwesend. Langsam wurden die Nerven aufs äusserste gespannt, bis dann der 1. Platz verkündet wurde. Entladen wurde die Anspannung mit lautem Freudengeschrei. Die strahlenden Gesichter der Siegerklasse aus Walzenhausen waren unbeschreiblich. Man könnte es vergleichen mit den Fans der gewinnenden Mannschaften von der Fussball-WM.

Fleissig verteilte Monika Fasnacht an alle 128 Finalisten und an die mitgereisten Begleit- und Lehrpersonen Autogramme. Auch wurde das Interesse von der Blick Zeitung geweckt, obwohl an diesem Tag die Fussball WM startete. In der Samstagausgabe des Blicks konnte man schon einen Artikel über diese erste Schul-Jassmeisterschaft nachlesen.

Das Trumpf-As Team war den ganzen Tag im Einsatz, um ein schönes Turnier zu ermöglichen. Es wurde sehr fair und gutgelaunt gejast, so dass ein Eingreifen unsererseits nicht nötig war. Einen ganzen Tag jassen war für die meisten sehr anstrengend und am Nachmittag sah man dann auch müdere Gesichter.

Da leider Eugen Krapf für die nächste Meisterschaft nicht mehr in diesem Umfang zur Verfügung steht, möchte ich mich für seine geleisteten Dienste, die aus mehreren hundert Arbeitsstunden besteht, ganz herzlich bedanken. Eine Fronarbeit, die seinesgleichen sucht. Ebenso allen Mitwirkenden, Schülern, Lehrern und Helfern ein grosses Dankeschön. Auch einen speziellen Dank an Monika Fasnacht, die mit Ihrer sehr eingeschränkten Zeit nach Morschach gereist ist, um in diesem Finale dabei sein zu können.

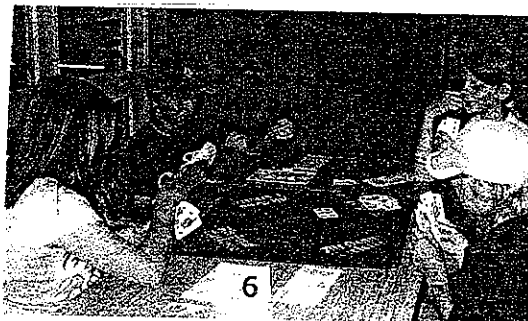
*Fabian Cadonau.*



Nicht weniger als 70 Schulklassen oder rund 1500 Kinder haben bei der 1. Schuljassmeisterschaft mitgespielt.

Noch etwas mehr, nämlich 75 Klassen liessen sich vorgängig in die Jass-Materie einführen und erhielten während des eintägigen Jasskurs ausführliche Instruktionen in Wort und Bild durch Eugen Krapf.

In verschiedenen regionalen Viertelfinals versuchten jeweils 6 - 10 Klassen sich für die nächste Runde - das Halbfinale - zu qualifizieren. Jeweils die Besseren, rund 50% der Schulklassen, wurden für die Halbfinals berücksichtigt und hatten hier nochmals die gleichen Vorgaben für einen Finalplatz.



Aus den anfänglich 70 Klassen gelangten letztendlich 16 Schulklassen à 8 SchülerInnen ins Finale. Einerseits weil die Teilnehmerzahlen von Schulhaus zu Schulhaus starken Schwankungen unterworfen waren, und andererseits weil nicht alle Kids nach dem ersten Schuljassstag die Sache richtig in den Griff bekommen hatten, einigte man sich auf 8 Teilnehmende pro Klasse.

Nur Dank finanzieller Unterstützung durch die Spielkartenfabrik AGMüller in Neuhausen war die Durchführung dieser Schulmeisterschaft überhaupt möglich. Ein ganz besonderer Dank gilt diesem Hauptsponsor.

### Rangliste

1.	Sekundarschule Walzenhausen	32488
2.	Primarschule 6C, Rotkreuz	32356
3.	Primarschule 6B, Beckenried	31972
4.	Primarschule 5 + 6, Schwarzenburg	31534
5.	Oberstufe 3. Real, Gränichen	31062
6.	Primarschule 6. Kl. Vilters	30938
7.	Primarschule 6E, Hünenberg	30841
8.	Primarschule Grünau, Zürich	30478
9.	Oberstufe Münchwilen	29864
10.	Primarschule Murena, Steinach SG	29552

## Karten – Angebote

## Offres de Cartes à Jouer

### WM Pin-Up Spielkarten

Dieses Kartenspiel entstand aus Anlass der Fussball-Weltmeisterschaft in Deutschland. Die 32 Karten repräsentieren die 32 Länder, deren Nationalmannschaften im Juli 2006 um den Titel des Weltmeisters kämpften.

Die eigens von zwei Designern aus Hanau geschaffenen Pin Ups sind von Hand gezeichnet und sind eine Hommage an die grossen Pin Up Künstler der 50er und 60er Jahre (wie z.Bsp. Vargas). Das Spiel hat eine limitierte Auflage von 10'000 Exemplaren. Jedem Kartenspiel ist ein Zertifikat mit eigener Nummer beigelegt. Die Spiele können über das Sekretariat der Cartophilia Helvetica, Postfach 3037, 8201 Schaffhausen, bezogen werden. Jedes Spiel kostet Fr. 16.- (incl. Porto und Verpackung).

Ce jeu de cartes „Pin Up“ a été créé lors du championnat de football en Allemagne 2006 par deux artistes de Hanau. Chaque une de ces 32 cartes représentent un pays qui a lutté pour le titre. Comme nous savons, c'est l'Italie qui a gagné!

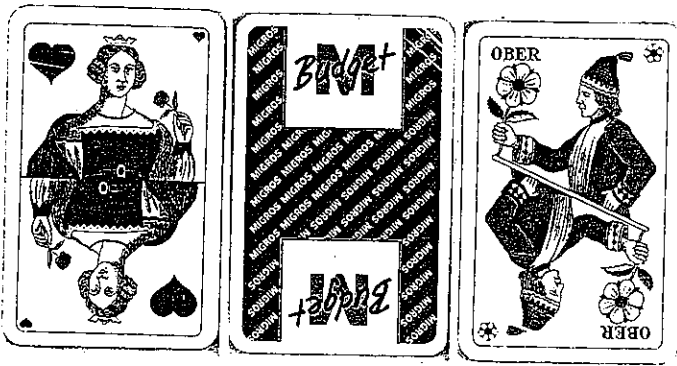
Ces cartes sont une hommage au grands artistes peintres des années 60 et 70 qui ont dessinés des cartes „Pin up“ (comme par exemple Vargas). L'édition est limitée à 10'000 exemplaires et chaque jeu est numéroté.

Les membres de Cartophilia Helvetica peuvent commander ce jeu special auprès du Secrétariat de Cartophilia Helvetica, Case postale 3037, CH-8201 Schaffhausen. Le jeu coûte 16 francs suisses (affranchissement et emballage inclus).



## Jass- und Piquet - Karten im Programm „Budget“ von MIGROS

Von unserm Mitglied Ralph Scotoni sind wir verdankenswerterweise informiert worden, dass im Programm „Budget“ von Migros seit kurzem auch die deutschschweizerischen und französischschweizerischen Jass- resp. Piquetkarten zu finden sind. Das Doppelpack (also jeweils zwei Spiele) kostet Fr. 2.-. Die Karten-Rückseite zeigt das Label aller Budget-Produkte von Migros. Was das Kartenbild betrifft, so handelt es sich um das übliche von der Firma Müller in Schaffhausen verwendete Standard-Bild. Gedruckt werden die Karten bei Carta Mundi in Turnhout. Erhältlich sind die Karten in allen Migros-Filialen, welche auch Papeterie-Artikel verkaufen.



## Schlechte Karten für Online-Poker

US-Abgeordnete verbieten Überweisungen an  
die Betreiber von Glücksspielseiten

VON MARTIN DOWIDEIT .....

**New York** – Ethan Ruby war lange ein ehrgeiziger Sportler. Der New Yorker spielte extrem gut Basketball und war begeisterter Kletterer. Doch im November 2000 erfaßte den damals 25 Jahre alten Aktienhändler ein Auto, als er bei Grün über die Straße ging. Ruby ist seitdem querschnittsgelähmt. Sein

neues Hobby: Internet-Poker. „Ich habe etwas gesucht, wo ich mich auf gleichem Niveau mit Nichtbehinderten messen kann“, sagt Ruby. Das Spiel läßt ihn nicht mehr los. „Ich bin ein begeisterter Poker-Amateur geworden.“

Die Freude am Spiel könnte ihm bald genommen werden. Das US-Repräsentantenhaus hat ein Gesetz verabschiedet, das Finanz-

transaktionen an Betreiber von Glücksspiel- und Wettseiten im Internet verbietet. Wenn der Senat dem Gesetz in dieser Form zustimmt, könnte das eine auf zwölf Mrd. Dollar geschätzte Branche zum Erliegen bringen. „Ich bin erschüttert“, so der Chef der Pokerseite PocketFives. Die Betreiber der Online-Seiten wollen daher den Senat überzeugen, eine Regulierung ihrer Angebote zu beschließen, um ihr Geschäft zu retten.

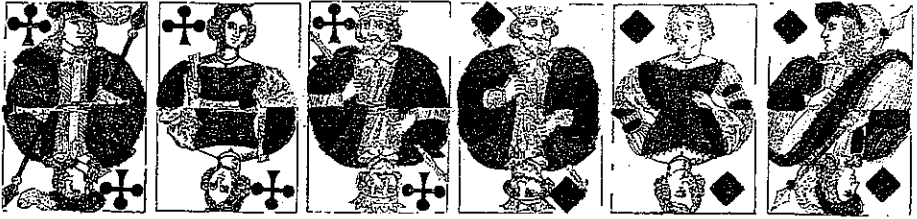
Online-Wetten und vor allem Internet-Poker haben in den USA in den vergangenen Jahren stark zugenommen. Allein mit Poker haben Firmen wie Partygaming oder PokerStars 2005 insgesamt 2,5 Mrd. Dollar umgesetzt. 2002 lag der Umsatz bei nur 92 Mio. Dollar. Auslöser für den Boom war vor allem das Fernsehen. Die Einschaltquoten von großen Pokerturnieren etwa in Las Vegas erreichen ein zweistelliges Millionenpublikum. Die Popularität des Spiels versuchen die Betreiber nach Europa zu exportieren. Zuletzt hatte etwa die Seite EuroPoker.net, ein Internetangebot des Wettseitenbetreibers Betandwin, eine Prominenten-Pokerrunde mit TV-Moderator Stefan Raab gesponsert.

Etwa 100 Millionen Amerikaner kennen die Poker-Regeln, mehr als 1,8 Mio. Amerikaner von ihnen sind aktive Mitglieder von Pokerseiten. Weit mehr als hunderttausend Spieler versammeln sich pro Tag an virtuellen Kartentischen. Doch gerade der Zuspruch jüngerer Spieler hat die Aufmerksamkeit des Gesetzgebers auf die Branche gelenkt und ist für die Betreiber von Online-Pokerräumen zur Gefahr geworden. So häufen sich Berichte über Jugendliche und Studenten, die im Internet mehrere tausend Dollar in den

Sand setzen und schließlich sogar kriminell werden, um ihre Kasse aufzubessern. „Das ist ein gigantisches soziales Experiment, von dem wir nicht wissen, wie es ausgeht“, meint Jeffrey Derevensky, der an der McGill Universität im kanadischen Montreal Spielsucht erforscht. So gäben viele Jugendliche und junge Erwachsene, die dem Pokerspiel verfallen, ihre sozialen Beziehungen auf und ließen das Studium schleifen.

Offiziell wird Internet-Glücksspiel vom US-Justizministerium bislang gar als illegal angesehen, doch die Strafverfolgung bleibt meist aus. Die meisten Betreiber der Poker-Seiten sitzen zudem im Ausland und entziehen sich so dem amerikanischen Gesetzgeber. Die Welthandelsorganisation hatte den USA im August vergangenen Jahrs untersagt, den Zugriff auf ausländische Glücksspielseiten zu beschränken. Im Kongreß gab es daher breite Unterstützung für die Idee, Kreditkartenunternehmen die Zahlungsabwicklung mit den sogenannten Offshore-Kasinos zu verbieten. „Online-Glücksspiel hat Suchtpotential und es fehlen Mechanismen, um die Teilnahme von Kindern zu verhindern“, so Chip Pickering, Republikaner aus Mississippi. „Außerdem sind die Seiten Einfaltore für Geldwäsche.“

Ethan Ruby hat der Streit um die Legalität des Spiels nicht abgehalten, ein Turnier in Manhattan zu organisieren. Die New Yorker Behörden genehmigten die Veranstaltung, obwohl Glücksspiel in dem Bundesstaat untersagt ist. Doch der Erlös des Kartenabends kam einem guten Zweck zugute, einer Organisation, die sich für die Suche nach einer Heilmethode für Querschnittsgelähmte einsetzt.



**SPIELKARTENBÖGEN DER DIEUDONNÉ'SCHEN SPIELKARTEN-MANUFAKTUREN IN GREVENMACHER, LUXEMBURG**

- |       |   |       |
|-------|---|-------|
|       |   | €     |
| B05   | Antoine oder Jean Paul Dieudonné. Doppelbogen mit "Hamburger Bild ff". Zweimal alle Bildkarten. Um 1870. 35x49 cm.  | 35,-  |
| B08.1 | Mathias II. oder Antoine Dieudonné. Doppelbogen mit französischem Doppelbild. Zweimal alle Bildkarten u. Asse. Um 1880. Schablonen-(teil)koloriert in Blau, Gelb und Rot. 43x36 cm. | 85,-  |
| B10   | Antoine Dieudonné. Bogen mit "(No) 22 Hamburger 3. Bild". Alle Bildkarten. Um 1880. 43,5x35,5 cm.   | 90,-  |
| B13   | Antoine Dieudonné oder Nachfolger. Karte mit Jagdmotiven. Alle Bildkarten, Asse und Pik10 bis Pik7. Um 1855. 44x35 cm.  | 150,- |
| BX    | Alle vier Bögen zusammen zum Sonderpreis von  | 300,- |

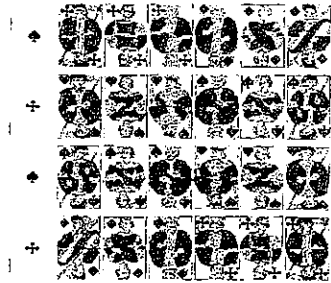
Jeder Besteller ab 85,- Euro erhält zusätzlich kostenfrei den umfangreichen Artikel von Hoyer/Radau "Die Kartenspiele der Dieudonné'schen Spielkarten-Manufakturen in Grevenmacher", sowie unser aktuelles Spielkartenangebot mit Joker Journal. Alle Preise zuzüglich Versandkosten.



B10



B13



B08.1



B05

Unser reich illustriertes Spielkartenangebot mit ca. 1.300 Nummern erhalten Sie gerne gegen Vorauszahlung von SFR 20,- bar oder in postgültigen Briefmarken.

**MGM Joker KG, Stiglmairplatz 2, D - 80333 München**

Telefon: 0049 89 52 33 660 / Email: kontakt@mgm-joker.de



Otto Dix: „Die Kartenspieler“

Im Museum zu Allerheiligen, Schaffhausen, findet zurzeit eine Retrospektive auf das Werk dieses deutschen Malers. Otto Dix lebte von 1891 bis 1969 und gilt als einer der wichtigsten deutschen Künstler des 20. Jahrhunderts. Die Ausstellung dauert bis 8. Oktober 2006.